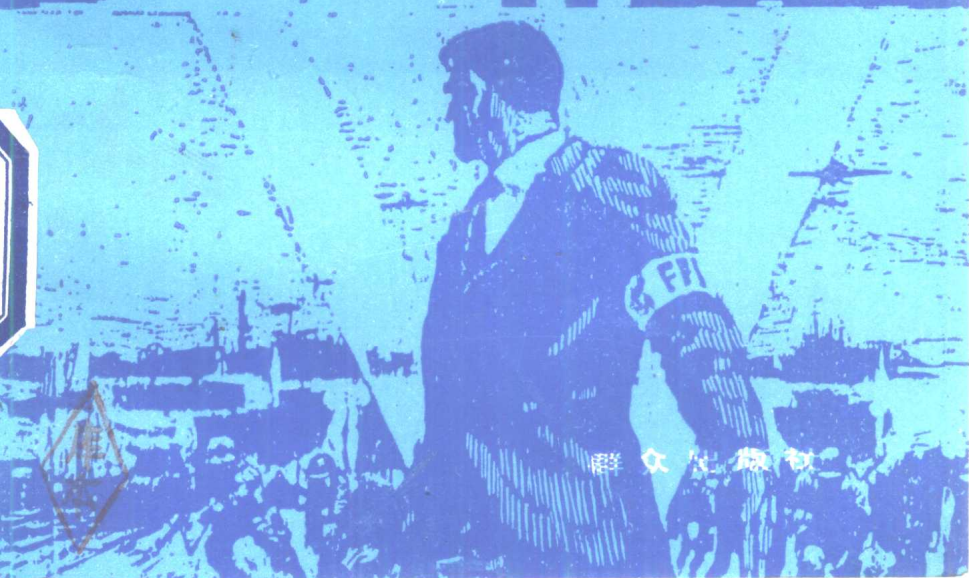


〔法〕皮埃尔·诺尔著

反间谍战



群众出版社

反 间 谍 战

〔法〕皮埃尔·诺尔著
杨松河 许铃译

群 众 出 版 社

一 九 八 八 年 · 北 京

Mes camarades
sont morts
contre—espionnage
et intoxication

本书根据法国 Jai eu
出版社1965年版本译出

反 间 谍 战

〔法〕皮埃尔·诺尔 著
杨松河 许钧 译

群众出版社出版 新华书店北京发行所发行
四季青印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 11.5印张 238千字

1988年6月第1版 1988年6月第1次印刷

ISBN7—5014—0097—7/D·62 定价：2.80 元

印数：00001—17400册

内 容 提 要

继《情报战》之后，法国著名情报专家皮埃尔·诺尔又写下了它的姊妹篇《反间谍战》。本书的最大特点就是以真人真事真情报介绍了二次大战法国沦陷后，法国抵抗运动是如何在逆境中想方设法打击德国的间谍活动，巧妙地将双重间谍打入盖世太保，又利用“毒化”手段，这一绝技制造假情报造成德军统帅部的中枢神经“中毒”，使盟军在法国诺曼底登陆战一举成功，不可一世的德军一败涂地。

本书使读者了解到，在二次大战看不见的战争中——间谍战中创造了不朽业绩的无名英雄，人们永远也不会忘记他们。使读者明白二次大战中法国人民为什么会战胜强大的德国法西斯。

本书也曾获得法国真理文学奖。

前 言

1943年和1944年间，情报战在法国达到了前所未有的激烈程度，斗争异常艰险，在军事上具有成败攸关的重要性。盟军的西线胜利取决于三、四个关键因素，情报战则是其中之一。艾森豪威尔在作战总结报告中指出：“如果德国的第十五路军（北部军）于1944年6月或7月及时参战，那单凭其数量之优势，就可将我击败，然而，它在战役的整个关键时刻，却始终按兵不动。”他接着补充说：“至此，德国最高司令部一直认为第二次登陆战将于加莱海峡发起，而这恰是盟军制造的假象。”

怎样才能制造并维持这一假象？如何获得德军兵力部署的情报，以便能在战争中象打牌一样，把对手的牌摸得一清二楚，从而克敌制胜？德军党卫队霍恩施陶芬装甲师是怎样不到一小时在马耶战场被全部摧毁？维希警察总督戴特马尔的“镇压反国家阴谋局”又是怎样渗透，结果又是如何？等等。我想就这些问题作些说明。

因此，本书既不是一部情报史也不是个人回忆录，我只不过是重复别人早已作过的事。本书也不是技术性著作也不是军事专著。

我写此书有两个目的。

第一，我要从被人忽视的观点，即从使命、效率和成绩诸方面着手，再现那些牺牲了的战友们的业绩。

请读一读那些真正的抵抗勇士的回忆录吧！他们让你钦

佩，心头激荡起爱国的热潮。他们对烈士们的精心描述，会把你带到一个新的境界。

在情报领域，盟军诚然作出了巨大的努力，但法国的作用是举足轻重的。然而，却没有一个法国人，哪怕那些行使过重要指挥权或担负过多方面责任的人，就法国的功绩作出全面介绍。

必须要有一个情报专家作出努力，以作出迄今尚未有人作出的全面介绍，回答所有这些大多数法国人仍困惑不解的细节问题。

当然，我宁愿渐渐忘却那早已流逝的岁月，把目光全部投向我所憧憬的未来。但是，我认为我有责任把我所在的“埃勒戴尔”情报网中那些被奇迹般地保存下来的档案，和军队特别机构中那些至今仍在沉睡的文件资料找出来。从中节录一些文件，组成了本书的主要部分。这些影印的文件，如同原件，真实可信，不容置疑。我不喜欢就某些问题进行无谓的争论。我仅就这些文件作些评论、解释、将其融汇贯通，连成一体，进而指出为了证实这些文件，并把它们呈送给能胜任处理这些资料的部门，这些都必须付出艰苦的努力，担当更巨大的风险。

第二个目的是：决不能让在第二次世界大战中，在特殊机构中工作的战友们所积累起来的非凡而宝贵的经验，白白地流失。

战争期间，由于环境所迫，终日不宁。由于人身安全问题常使人失去平衡，只有在执行任务时才能重新恢复平衡，无暇顾及其它。现在，通过查阅这些旧文件资料，我得以“静心思索”过去亲身经历的“战斗”。当初在斗争中，我对

我自己所作的一切并不十分了解，就象一个受伤的野蛮人，躲避进攻，只会用手护住自己的伤口。

现在我已深信不疑，并将用事实去证明法兰西为争取共同胜利曾作出了巨大努力。我的战友们所做的工作比我所想象的要更为重要。在这场战争中，他们是榜样，是法国拯救了世界。

我的战友们死得其所，但是，负出的代价太大了。

假如战争再持续一年半载，在我们生活的世界上，在我的周围会有更多的人惨死在布痕瓦尔德集中营、墙角下和路旁的壕沟里。

在这场我们陷入被奴役境地的大战中，由于从未有过当奴隶的经历，又因为缺乏清醒的头脑，我们在1941至1944年间未能解决抵抗运动中的诸多问题，也未能自始至终去慎重考虑“目的”、“使命”和“目标”等。当时，我们中部分人幻想用政治手段来解决问题，误以为军事问题已经不存在了。与此同时，另一些优秀战士则在群狼相斗般的战争中，俨如雄狮般奋力抗战。

我要把他们那些惨重、苦涩和痛苦的经验总结出来。谁知道呢？说不准哪一天会用得上。

在上卷，我已向诸位介绍了这些优秀战士，说明他们是什么人，想些什么，来自何处，这些问题在1942年年底已经解决，那时自觉自愿的人们踊跃参战，在这块土地上继续斗争。然后，我再介绍他们是如何在完成一次又一次使命，迈向一个又一个目标中，来完成最重要的工作——收集情报。

不过，在本书中已经牺牲的战友我用的是真实姓名。所有幸存的战友，只用他们名字的第一个字母或化名。

在下卷，我将着重介绍反间、毒化及登陆战的直接准备工作。

皮埃尔·诺尔

译者的话

本书作者皮埃尔·诺尔（1900— ）是法国著名情报专家和间谍小说家。第二次世界大战前夕，他在法军情报局二局工作，原名布鲁雅尔上校。大战期间，他转入地下，在法国抵抗运动的核心情报部门担任要职，亲身参加了惊心动魄的对德情报战和反间谍战，与战友们一道为盟军的最后胜利立下了不可磨灭的历史功勋。他的战友们在这场严酷的情报战中大都牺牲了。但他们的英雄业绩战后在社会上尚鲜为人知，甚至不时遭到一些人的非难。作为情报战的幸存者，皮埃尔·诺尔认为有责任挺身而出捍卫战友们流血牺牲所献身的事业，于是奋笔疾书，一连写了《情报战》和《反间谍战》两部纪实文学著作，总名为《我的同志们牺牲了》。因为这两部书真实生动地记载了法国抵抗运动情报网对盟军军事胜利的丰功伟绩，出版后在国内外引起强烈反响，于1947年获真理文学奖，列入第二次世界大战丛书重要书目，还被美国特种战争学校采用作为专业教材。

《反间谍战》介绍法国本土沦陷以后，抵抗力量如何在逆境中变被动为主动，在队伍内部肃清法奸，想方设法监视、调查、打击德国的间谍活动，并派遣了大批的双重间谍打入盖世太保和法奸的核心组织，获取了许多机密情报。同时，把盟军统帅部制造的假情报源源不断地提供给敌人，以假乱真，造成德军统帅部中枢神经“中毒”，导致判断和指挥错误，为盟军诺曼底登陆创造了极为有利的条件。作者认

为，“毒化计”是二次大战中克敌制胜的一个“绝招”，是反间谍战的最高成就，通过双重间谍提供假情报可以把敌人引向失败。

《反间谍战》第一部由杨松河翻译，许钧校；第二、三部由许钧翻译，杨松河校。限于水平，不妥之处在所难免，恳请专家、读者批评指正。

1985年11月27日

目 录

第一章	“房产公司”的战友	(1)
第一节	非凡的沃蒂埃先生	(1)
第二节	维希政府失职无能 特别机构积极 行动	(11)
第三节	1940—1942年间对德国的正确 估价	(17)
第四节	维希内幕	(21)
第五节	1940—1942年特别机构的防御 任务	(31)
第六节	“房产公司”	(41)
第二章	“埃勒戴尔”情报网的战友	(43)
第一节	巧遇	(48)
第二节	探察维希政府某部	(55)
第三节	“军队抵抗组织”的诞生	(63)
第四节	“军队抵抗组织”发展壮大 “埃勒戴尔”情报网诞生	(71)
第三章	平凡的情报工作	
	——重组德军兵力部署	(78)
第一节	兵力部署的重要性	(78)

第二节	“埃勒戴尔”情报网在组织中……………	(81)
第三节	法国人难以胜任的行当……………	(83)
第四节	百折不挠的“埃勒戴尔”情报网……………	(90)
第五节	情报技术介绍：间接侦察手段……………	(96)
第六节	“埃勒戴尔”情报网的失败与成功……………	(103)
第七节	“房产公司”的“大量”工作……………	(110)
第四章 攻击性的情报工作		
	——摧毁党卫队霍恩施陶芬装甲师……………	(115)
第一节	识别党卫队霍恩施陶芬装甲师……………	(116)
第二节	摧毁霍恩施陶芬装甲师……………	(122)
第五章 情报网的生存		
	——“埃勒戴尔”情报网……………	(129)
第一节	“埃勒戴尔”情报网中的多面手……………	(130)
第二节	约朗德被捕……………	(139)
第三节	“斯旺之家”的内幕……………	(152)
第四节	“埃勒戴尔”情报网继续生存……………	(154)
第六章 情报网的生存		
	——“房产公司”情报网……………	(166)
第一节	沃蒂埃先生决心向上汇报……………	(166)
第二节	预感的重要性……………	(173)
第三节	机遇的重要性……………	(181)
第四节	细节的重要性……………	(193)
第五节	小马尔商被捕……………	(203)
第六节	一场骇人听闻的大闹剧……………	(215)
第七章 一项道义上难以接受的情报工作		
	——空袭……………	(227)

第一节	友好时期.....	(228)
第二节	不和的阶段.....	(242)
第三节	断交的威胁.....	(243)
第四节	在法兰西战役中.....	(251)
第八章	联络问题的重要性.....	(255)
第九章	与伦敦和阿尔及尔的通讯联络.....	(260)
	——“房产公司”对外联络战.....	(260)
第一节	创建时期“房产公司”与伦敦和阿尔及尔 “挂钩”.....	(260)
第二节	联络畅通时期 (1943年3月至6月).....	(286)
第三节	受创时期 “房产公司”联络中断 (1943年6月至11月).....	(296)
第四节	年轻的救援小分队.....	(306)
第五节	在“房产公司”神经中枢的二十四 小时.....	(331)

第 一 章

“房产公司”^①的战友

第一节 非凡的沃蒂埃先生

1943年12月的一个夜晚，在离罗阿讷城约摸一个小时汽车路程的布依—苏—夏尔里奥镇的一家小客栈里，大家刚刚用完晚餐。

“还想抓一个，德国佬甬想！”好发议论的拉尔舍先生说，他是爱国阵线的领导人。

在这个小店避难的房客中，有的是坐等战争结束，有的是为了躲避城中的贫困，虽然他们中没有投敌分子，但却有必要分清，哪些是爱国者，哪些是坚定分子，哪些是懦夫。对此，店主维涅先生自有一套办法。爱国者的主要表现是敢于在紧闭的窗后大胆偷听伦敦电台，并且热烈地加以评论。属于软弱分子一类的有两对夫妇，一对是沃蒂埃夫妇，微不足道，典型的法国中产阶级，妻子十分年青。另一对是马尔商夫妇，一对新婚夫妇。每当拉尔舍夫妇、布朗夫妇和其他不久后成为抵抗战士的男女们象在隆冬围坐在火炉旁一样，

① 现在我可以将在本书中经常提及的“房产公司”的真实名称公诸于世。它的全称为“乡村工程建设公司”，通常被认为属“乡村工程部”。

紧围着电台时，便会出现巴黎歌剧院演出的神圣和寂静的场面，这时，沃蒂埃和马尔商夫妇就起身彬彬有礼地向“客人们”告辞，匆匆离开这里。他们一走响起一片议论声。客人们故意提高嗓门，好让他们听清：

“真想不到有人会胆小到这个地步，真可悲！”拉尔舍大声说。

“有啥法子呢！”维涅小声劝解道，“他一辈子干了三十年的职员，刚刚退休，一天到晚只想去钓鱼。对他不该过分苛求，看他那副样子。”

确实，看沃蒂埃先生的模样，仿佛他的脑子已经迟钝，躯体已经衰竭，是该安度晚年了。

“他不会给他的妻子带来幸福。”布朗说，“她是那样年轻，那样可爱……”

“处在她那个位置……”布朗夫人声音嗑嗑地说。

“您发现马尔商那个新娘子只有一件裙子吗？”拉尔舍太太嘀咕道，“唉呀！就那一件，肩膀上还破了个口子呢，真寒碜！”

“可她丈夫却没少受苦。那小伙子总是在外奔忙。噢，维涅先生，马尔商到底是干啥的？我想是个酒商吧？干的是黑市买卖，对吧？”

“对，是的。”店主回答道，“您知道，快九点一刻了，我得去关门。”

九点一刻到了。维涅客栈不是什么豪华的大旅馆，二楼上，只有一间简陋的房子，沃蒂埃夫妇就住在里面。平时，这里住的都是来赶集的乡下人、度假的普通旅游者、或者跑

买卖的推销员，到这里来的各种各样的人只是为了找一个能睡觉的地方。屋子里，灯光灰暗，近乎于惨淡。尽管这样的房间根本不适合办公，可沃蒂埃先生和小伙子马尔商却坐在一张圆桌旁，折迭起来的桌沿直扎他们的屁股。他俩聚精会神，仔细翻阅着两大堆资料。沃蒂埃太太和马尔商太太把红色的大鸭绒压脚被推到一边，肩并肩地坐在床沿。她俩默默地织着毛衣。忽然，精明而活泼的马尔商偷偷地扮了个鬼脸，活生生的脸庞微微一缩。

“老板，这儿有一封×写给他在阿尔及尔妻子的信。真烦人：他太不谨慎了。万一信件再次被‘截’，那就……”

“把信给烧了。”沃蒂埃先生说，“这是第二次了。等下一次秘密飞机或潜艇来，就把×打发回阿尔及尔去。我不想再用他了。看来，我得下禁令，不许任何人与亲属通信。就这样定了。”

他声音冷静而坚决，酷似一位权力无比，说一不二的长官。他目光透过老花镜的上方，失神地凝视着，沉重无光。这目光交织着思虑和忧愁，显得深沉而严厉。在古尔特里纳式的桌旁坐着一个平庸之辈，摇身一变，成了一位活动家、指挥家。这就象小说中的事？可这是真的。

“战争越深入，”他接着说，“我们越要谨慎行事。这一点必须做到。我刚才在‘百合花’的信件中发现了一份德军情报，很有说服力。这份出色的研究报告长达十五页，我把其中的几段译给你们听听。”

衣针的编织声嘎然而止，只听得楼台座钟的嘀嗒嘀嗒声和楼下传来的抵抗阵线电台隐隐约约的播音声和人们的议论声。沃蒂埃先生用嘲讽的口吻译了起来，这口吻往往出自那

些惯于玩火而并无心取笑的人之口。

“先看看是那个部门的。”

“国家秘密警察局。”

斯特拉斯堡特别行动支队。

“43,10,9/3000/

“斯特拉斯堡，1943年11月17日

秘 密

“收件人：

第三特别行动支队国外行动队

牟罗兹国外行动队

科马尔国外行动队

边防警察局长阿尔特基尔布……”

“反正，这文件不是发给我们的。”沃蒂埃冷笑道。

“内容：停战后的法国情报局。”

“巴黎安全局长寄上一份关于停战以来法国情报局活动情况的报告。此报告据安全局所掌握的情况整理而成。

“第一章：1940年6月前的情报局；二局与五局。”

“这就不译了，谈的都是历史。”

“第二章：接替五局工作的组织机构……本着执行停战协议精神，法国政府保证不允许任何对帝国抱有敌意的事情发生……五局被正式取消，可是情报局的官员原封不动，以保存实力，继续战斗……间谍活动还由原来的人去搞，必须要有反对德国的精神，思想等等……

“第三章：情报局与警察局……特别警察局人员由于受传统和职能的影响，始终充满沙文主义，对德国刻骨仇恨和我们所接触的情报局军人一样。倘若说出于形式需要或由于